



# St Jude Catholic Church

Blessed Carlos Manuel Hispanic American Center

January 26, 2025

## Masses / Misas

### Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM (English)

Wed 7:00 PM (Spanish)

### Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM

(Vigil) (English)

7:00 PM (Spanish)

### Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM, 5:00 PM (English)

9:00 AM, 12:00 PM,

1:30 PM (Spanish)

### Portuguese Mass

6:30 PM

(1st and 3rd Sunday of each month)

## Confessions / Confesiones:

### Wednesday:

6:00 – 6:50 PM (Spanish)

### Saturdays:

3:00 – 3:45 PM (English)

6:00 – 6:50 PM (Spanish)

### Sundays:

Half hour before Mass or by appt.

Media hora antes de Misa o por cita.

## Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

## Baptism / Bautizos

Baptisms and baptism classes in English are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

Las clases de Bautismo son el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautizos se celebran los sábados a las 9 a.m.

Favor de pasar por la oficina, lunes-viernes, de 9am-4:30pm para registrarse y traer el certificado de Nacimiento.



**Rev. Jobani Batista, Pastor**

**Rev. Christian Chami, Parochial Vicar**

**Deacon Humberto Alvia**

**Deacon Leonardo Pastore**

**Deacon Sam Pellerito**

**3930 - 17th Street, Sarasota, FL 34235**

**Telephone: 941-955-3934**

**Fax: 941 - 365 - 4760**

**Office Hours/Horas de Oficina**

**Mon-Fri / Lunes-Viernes**

**9 a.m.-5:00 p.m.**



St Jude Catholic Church

**WWW.STJUDESARASOTA.ORG**



## Clergy

**Rev. Jiobani Batista, Pastor**

[pjbatista@stjudesarasota.org](mailto:pjbatista@stjudesarasota.org)

**Rev. Christian Chami, Parochial Vicar**

[frchami@stjudesarasota.org](mailto:frchami@stjudesarasota.org)

**Deacon Humberto Alvia**

[DcnHumberto@stjudesarasota.org](mailto:DcnHumberto@stjudesarasota.org)

**Deacon Sam Pellerito**

[Pelleritosamuel@gmail.com](mailto:Pelleritosamuel@gmail.com)

**Deacon Leonardo Pastore**

[Bonfogo54@gmail.com](mailto:Bonfogo54@gmail.com)

## St Jude Catholic Church Ministries

### Ministerios Iglesia de San Judas

#### Meetings Info/Información de Reuniones

**Ministros Extraordinarios** D. Humberto Alvia (*Español*)

**Religious Education Coord.** José A. Benitez

**RCIA** D. Sam Pellerito (*English*)

**RICA** Mark Taylor

**Emaús (Mujeres)** Verónica Vizarro

*Reunión - Lunes* **6:30 pm**

**Emaús (Hombres)** Héctor Padilla

*Reunión - Martes* **7:30 pm**

**Grupo Jóvenes Adultos** P. Christian & Julissa Báez

*Reunión - Miércoles* **8:00 pm**

**Bible Study** Carmen Rodríguez

*Class - Wednesdays* **10:00 am**

**Grupo de Oración** Jorge Gutiérrez (*Español*)

*Reunión- Jueves* **6:30 pm**

**Grupo de Oración** Daniela Tomazoli (*Portuguese*)

*Reunião - Quinta-feira* **6:30 pm**

**Grupo de Jóvenes** Marlene & Ana Gorgonio

*Reunión - Viernes* **6:30 pm**

**MDS** Jaime Alcántara

& Cathy Colunga

*Reunión - Viernes* **7:30 pm**

**Siervos de María** Carmen Rodríguez

*Reunión* **último domingo del mes**

**Food Pantry** Deborah Ansary

**Homebound Eucharistic**

**Ministers** Peggy Forte (*English*)

**Ministros Eucarísticos para confinados en casa** Carmen Rodríguez (*Español*)

## Mass Intentions / Intenciones de Misa

Jan. 27 7:30 a.m. † Vicente Medina

Jan. 28 7:30 a.m. † Fred Bowie

Jan. 29 7:30 a.m. † Rick Thomas

7:00 p.m. For the Intentions of our Parishioners

Jan 30 7:30 a.m. † Rick Thomas

Jan 31 7:30 a.m. † Guy Lociero

Feb. 1 7:30 a.m. † Guy Lociero

4:00 p.m. † Antonio Oliveira

7:00 p.m. For the Intentions of our Parishioners

Feb. 2 7:30 a.m. † Chuck Prescott

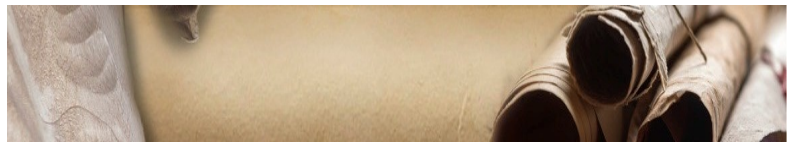
9:00 a.m. For the Intentions of our Parishioners

10:30 a.m. † Mildred Barreiro

12:00 p.m. For the Intentions of our Parishioners

1:30 p.m. For the Intentions of our Parishioners

5:00 p.m. For the United States of America



## READINGS FOR THE WEEK

*For the Week of January 26, 2025*

### Monday, January 27

Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6; Mk 3:22-30

### Tuesday, January 28

Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11; Mk 3:31-35

### Wednesday, January 29

Heb 10:11-18; Ps 110:1, 2, 3, 4; Mk 4:1-20

### Thursday, January 30

Heb 10:19-25; Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6; Mk 4:21-25

### Friday, January 31

Heb 10:32-39; Ps 37:3-4, 5-6, 23-24, 39-40; Mk 4:26-34

### Saturday, Feb. 1

Heb 11:1-2, 8-19; Lk 1:69-70, 71-72, 73-75; Mk 4:35-41

### Sunday, Feb. 2

Mal 3:1-4; Ps 24:7, 8, 9, 10; Heb 2:14-18; Lk 2:22-40 or Lk 2:22-32

## LECTURAS DE LA SEMANA

*Para la Semana del 26 de enero del 2025*

### Lunes, 27 de enero

Heb 9, 15, 24-28; Sal 97, 1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6; Mc 3, 22-30

### Martes, 28 de enero

Heb 10, 1-10; Sal 39, 2 y 4ab, 7-8a, 10, 11; Mc 3, 31-35

### Miércoles, 29 de enero

Heb 10, 11-18; Sal 109, 1, 2, 3, 4; Mc 4, 1-20

### Jueves, 30 de enero

Heb 10, 19-25; Sal 23, 1-2, 3-4ab, 5-6; Mc 4, 21-25

### Viernes, 31 de enero

Heb 10, 32-39; Sal 36, 3-4, 5-6, 23-24, 39-40; Mc 4, 26-34

### Sábado, Feb. 1

Heb 11, 1-2, 8-19; Lc 1, 69-70, 71-72, 73-75; Mc 4, 35-41

### Domingo, Feb. 2

Mal 3, 1-4; Sal 23, 7, 8, 9, 10; Heb 2, 14-18; Lc 2, 22-40

## Third Sunday in Ordinary Time

January 26, 2025

Nehemiah 8:2-4a, 5-6, 8-10; 1 Corinthians 12:12-30;

Luke 1:1-4; 4:14-21

Psalm: 19:8, 9, 10, 15

A beautiful Sunday to everyone.

The Word of God, this Sunday, brings us a message of Liberation. We start from the premise that God made us free, but over time, humanity allowed itself to be enslaved and made other slaves. Jesus comes with His Word and His life to restore that freedom to us. Therefore, we must listen attentively to the Word of God, embrace it, and then put it into practice. When we do that, we receive the liberating power of Jesus and then empower ourselves to help others to be free. May what we hear today in the Word of God also be fulfilled in us.

God bless you.

*Fr. Fiobani Batista, Pastor*

## Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

26 de enero del 2025

Nehemías 8, 2-4a, 5-6, 8-10; 1 Corintios 12:12-30;

Lucas 1, 1-4; 4:14-21

Salmo: 19, 8, 9, 10, 15

Un hermoso domingo para todos.

La Palabra de Dios este domingo nos trae un mensaje de Liberación. Partimos de que Dios nos hizo libre, pero con el tiempo el ser humano se dejó esclavizar e hizo a otros esclavos. Jesús viene con su Palabra y su vida devolvernos esa libertad. Por lo tanto, debemos escuchar con atención la Palabra de Dios, acogerla y luego ponerla en práctica. Cuando hacemos eso recibimos el poder liberador de Jesús y luego nos capacitamos para ayudar a otros a liberarse. Que también en nosotros se cumpla lo que hoy escuchamos en la Palabra de Dios.

Dios les bendiga.

*P. Fiobani Batista, Párroco*

## Terceiro Domingo do Tempo Comum

26 de janeiro de 2025

Neemias 8, 2-4a, 5-6, 8-10; 1 Coríntios 12:12-30; Lucas 1, 1-4; 4:14-21

Salmo 19, 8, 9, 10, 15

Um lindo domingo para todos.

A Palavra de Deus neste domingo nos traz uma mensagem de Libertação. Partimos do princípio de que Deus nos fez livres, mas com o tempo, a humanidade se deixou escravizar e fez outros escravos. Jesus vem com Sua Palavra e Sua vida para nos devolver essa liberdade. Portanto, devemos ouvir atentamente a Palavra de Deus, acolhê-la e depois colocá-la em prática. Quando fazemos isso, recebemos o poder libertador de Jesus e nos capacitamos para ajudar outros a se libertarem. Que também em nós se cumpra o que hoje ouvimos na Palavra de Deus.

Deus os abençoe.

*P. Fiobani Batista, Pocaá*

Out of respect for the Eucharist, the celebrant priest and for the congregation, please **DO NOT** leave the Church right after Communion, but stay until the final Blessing. *Thank you!!*

## Pray for • Recen Por

Our families, parish family and friends who are in need of prayers.



Nuestras familias, familiares y amigos parroquiales que necesitan oraciones.

Cheryl Prinjinski	Ana María Valcarcel	Jean Paul Arnosi
Gladys Berrios	Esther López	Barbara Fealy
Joan Leach	Reinhardt Lind	Frank Schiavo
Diana Díaz	Tiger Lily Cote	Lordito Calijan
Gloria Landrau	Rafael E. Tristan	Ana María Badua
Ann Quigley	Garay	Dorothy Jacobs
Mary Quigley	Jim Weir	Aida Cabo
Verónica Sánchez	Emmanuel Moya	
Carmen Kocsis	Ivette Parsons	

## The Pope's Monthly Intention

January 2025

### FOR THE RIGHT OF EDUCATION

Let us pray for migrants, refugees, and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.

## La Intención Mensual del Papa

Enero 2025

### POR EL DERECHO A LA EDUCACIÓN

Oremos por los migrantes, los refugiados y los afectados por la guerra, para que se respete siempre su derecho a la educación, necesaria para construir un mundo mejor.

## Adoration Of The Blessed Sacrament

**EVERY THURSDAY**

From 8:00 am through Friday at 7:00 pm

## Adoración Del Santísimo Sacramento

**TODOS LOS JUEVES**

De 8:00 am hasta el Viernes a las 7:00 pm

## Gift Bearers

**EVERY SATURDAY & SUNDAY**

Those who have offered Mass intentions for Saturdays, 4:00 p.m. and Sundays, 10:30 a.m. Mass, are invited to bring the offertory gifts. Please approach an Usher before Mass for arrangements.

## Praying the Rosary at St Jude

**ROSARY IS PRAYED IN ENGLISH at 6:30 a.m.**

Every morning (except Sundays) in the Church

## Miraculous Medal Novena

**EVERY SATURDAY after the 7:30 a.m. Mass.**

4

## Eucharistic Ministers in Need

We need dedicated individuals who have a love to serve. These individuals will temporarily serve when an Eucharist Minister covering a nursing home is ill or away short term. Interested individuals will be trained and will also need to be fingerprinted, per a Diocesan requirement. If interested, please contact **Peggy** at **fortep@msn.com** or call **717-395-1119**.

Two Anniversary Masses will be offered in 2025, for married couples celebrating milestone anniversaries (25, 30, 35, 40, 45, 50 and 50 years plus). On February 1, 2025, an Anniversary Mass will be celebrated at St. Leo the Great Parish, 28290 Beaumont Road, Bonita Springs at 11:00 a.m., and on March 8, 2025, at St. Thomas More Parish, 2506 Gulf Gate Drive, Sarasota, also at 11:00 a.m. Both events will include Mass celebrated by Bishop Frank J. Dewane. Both events will include Mass celebrated by Bishop Frank J. Dewane, followed by a reception, and the availability of a photo with Bishop Dewane. **Couples must register through their Parish; registration information is forthcoming and will be mailed to Parishes directly.**

## Celebrate! Catholic Schools Week

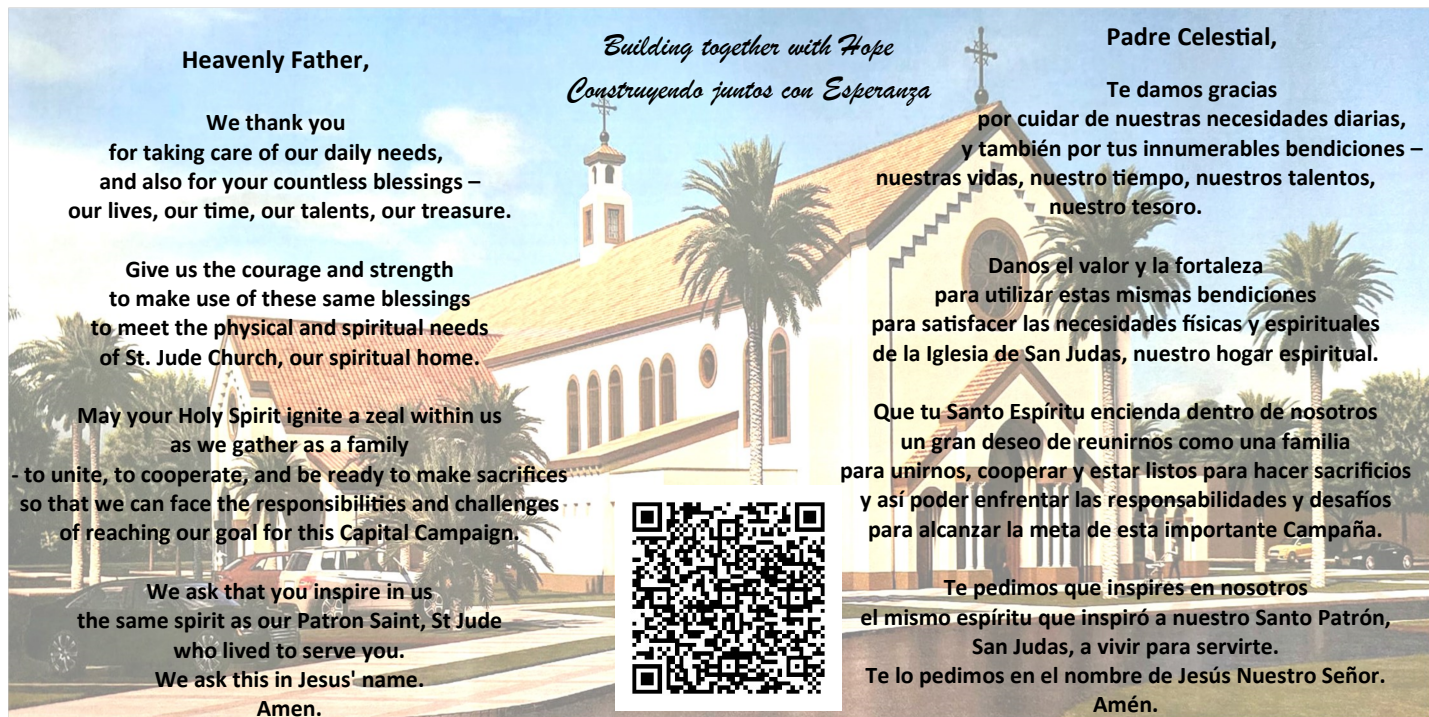


Please pray for our Catholic School students and staff during **Catholic Schools Week, January 26 – February 1.**

Each day the Diocese's Catholic School recognize and celebrate a different theme, including parish, community, students, nation, vocations, faculty, and family. The Diocese of Venice has 15 Catholic schools with 6,524 students currently enrolled.

## CCF College & Vocational Scholarships **NOW OPEN**

The Catholic Community Foundation of Southwest Florida is now accepting applications for the 2025-2026 academic year. The deadline for entry is Sunday, March 2 at 11:59 p.m. To apply for all available scholarships, visit [ccfdioceseofvenice.org](http://ccfdioceseofvenice.org). For more information contact Anna Kollmeyer at 941-486-4722 or [ccf@dioceseofvenice.or](mailto:ccf@dioceseofvenice.or).



Dear parishioners: At the Hispanic Festival, on November 9th, St. Jude kicked off its Fundraising Campaign to build a new church. This Campaign is a three-year project with a goal of raising **\$12,000,000** for construction of the new church. For our Parish to be successful in reaching this goal, we need your commitment, as a community.

A **QR** code was developed to earmark contributions. By utilizing the QR code, your contribution will be directly downloaded and tracked. You may also directly deposit a check or cash in the black box next to the photo of the new church, in the lobby. Please post a note, on your check, that the funds are for the new church, to ensure that your contribution is flagged appropriately.

**NO AMOUNT IS TOO SMALL.**

Additional fundraising efforts, as well as other payment options, are under development. As a Parish, you will be kept informed by our Parish priests, as well as with notices in the bulletin. Only with your help as a community can we achieve a new church.

God bless and THANK YOU!

Estimados feligreses: En el Festival Hispano, el 9 de noviembre, San Judas inició su Campaña de Recaudación de Fondos para construir un nuevo templo. Esta campaña es un proyecto de tres años con el objetivo de recaudar **\$12,000,000** para la construcción del nuevo templo. Para que nuestra Parroquia tenga éxito en alcanzar esta meta, necesitamos su compromiso como comunidad.

Se desarrolló un código **QR** para asignar las contribuciones. Al utilizar el código QR, su contribución se descargará y rastreará directamente. También puede depositar directamente un cheque o efectivo en la caja negra al lado de la foto del nuevo templo, en el vestíbulo. Ponga una nota en su cheque indicando que los fondos son para el nuevo templo, para asegurarse de que su contribución esté marcada de manera adecuada.

**NINGUNA CANTIDAD ES DEMASIADO PEQUEÑA.**

Se están desarrollando esfuerzos adicionales de recaudación de fondos, así como otras opciones de pago. Como Parroquia, nuestros sacerdotes lo mantendrán informado, así como también con avisos en el boletín. Sólo con su ayuda como comunidad podremos lograr un nuevo templo.

¡Dios los bendiga y GRACIAS!

### Catechists Needed (Preferably bilingual)

Catechists are needed to begin the new catechetical year in September. We invite all who wish to participate in this great apostolate to contact **José Antonio** in the office for more information.

**COURAGE, YOU CAN BE A GREAT CATECHIST!**

### Se Necesitan Catequistas (preferiblemente bilingüe)

Para dar inicio en septiembre al nuevo año catequético. Invitamos a todos los que deseen participar de este gran apostolado, a ponerse en contacto con **José Antonio** en la oficina para más información.

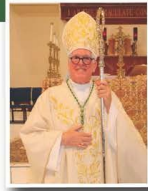
**ANIMO, TU PUEDES SER UN GRAN CATEQUISTA!**

# A Message from Bishop Dewane



DIOCESE OF VENICE IN FLORIDA  
OFFICE OF THE BISHOP

January 2025



Dear Brothers and Sisters in Christ,

This year the Diocese of Venice in Florida celebrates 40 Years of Service. Throughout this time, those who have come before us, as well as today's faithful, have supported the good works we are called to do as the People of God. In scripture we are taught, "Whoever cares for the poor lends to the Lord...". This reminds all that kindness and generosity toward our brothers and sisters is a blessing to Our Lord and will be returned.

Won't you be part of this call to "lend to the Lord" by donating to this year's Catholic Faith Appeal (CFA)? Your continued generous support is much needed and genuinely valued. Your kindness allows essential programs, ministries and works of mercy to be extended to individuals and families in every stage of life. From disaster relief to caring for the poor, from resources for the underserved to faith formation and education; individuals, families and communities receive compassion and care.

Many of the Diocesan programs and ministries funded through the CFA are highlighted in this brochure. As here presented, the CFA furthers the Mission of the Church given by Christ and impacts those in need throughout Southwest Florida.

May the Lord abundantly bless you in this Jubilee Year 2025, declared by Our Holy Father, for your desire to help those among us in need. Be assured of my continued prayers for you and your family.

Sincerely yours in Christ,

+ Frank J. Dewane  
Bishop of the Diocese  
of Venice in Florida

First Collection at St Jude  
Primera colecta en San Judas

Feb. 1st & 2nd



Offertory collection for/  
La colecta del fin de semana del:

January 19 **\$12,706.00**

Thank you for your donation!  
¡Gracias por su donación!

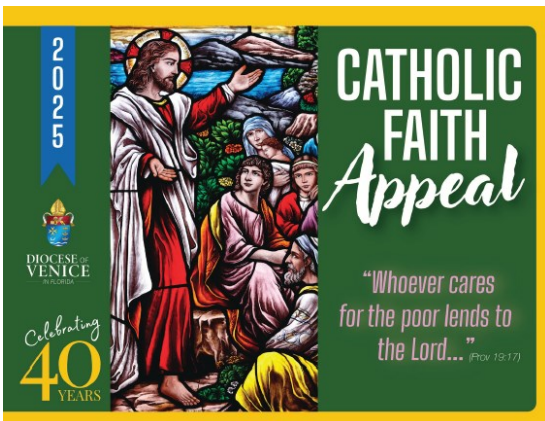


St. Jude  
Catholic Faith Appeal Activity

December 19<sup>th</sup> **Deb Johnson**

Total Amount Received **\$50**

Thank You for your support  
¡Gracias por su apoyo!



## 2025 Collection Envelopes

Collection envelopes for 2025 are available for pick up. Envelopes are located on the left side wall, when you enter the Church.

**PLEASE KEEP THEM IN ALPHABETICAL ORDER!**

## Sobres de la Colecta del 2025

Los sobres de la colecta para el año 2025 están disponibles para recoger. Los sobres se encuentran en la pared lateral izquierda, cuando entra a la Iglesia.

**¡POR FAVOR MANTENER EN ORDEN ALFABETICO!**



Hours / Horario

Wed. / Miércoles  
5:00 pm - 6:30 pm

Saturday / Sábado  
8:30 am - 9:30 am

# St Jude Food Pantry

Weekly Report/Reporte Semanal: **Jan. 13 through Jan. 19, 2025**

Individuals Served:	<b>543</b>	Individuos Servidos:
Households Served:	<b>196</b>	Familias Servidas:

### Items needed:

Baby wipes, cereal, canned tuna and chicken, diapers, jelly, macaroni & cheese, peanut butter, soup, potatoes (box or canned).

### Artículos necesitados:

Toallitas para bebé, pañales, cereal, tuna y pollo enlatados, pañales para bebe, jalea, macarrones con queso, mantequilla de maní, sopas, papas (de caja o enlatado).

Please **DO NOT**  
bring open or  
expired items  
or boxes.

Por favor  
**NO TRAER**  
cajas o articulos  
abiertos  
o expirados.

Located behind Church building  
Ubicado detrás del edificio de la Iglesia

# UPCOMING EVENTS AT ST JUDE / FUTUROS EVENTOS EN SAN JUDAS



**St. Jude Catholic Church**  
Emaús Hombres

**Venta De Comida**

Domingo, 26 de enero 2025 de 7:30 am- 3:00 pm  
Campaña de recaudación de fondos para construir nuestra nueva iglesia.

**Menu:**

<b>Menudo</b> con Tortillas <b>\$10.00</b>		<b>Tacos</b> Bistec, Pastor Carnitas 4 x <b>\$10.00</b>	
<b>Sodas</b> <b>Agua</b> <b>\$1.00</b>		<b>Champurrado</b> <b>\$3.00</b>	



ST. JUDE CHURCH INVITES YOU TO OUR  
**Valentine's Day CELEBRATION**


JOIN US FOR FUN & GAMES!  
ALL PROCEEDS ARE TO SUPPORT THE NEW ST. JUDE CHURCH!

February 14th, 2025  
6 p.m. - 11 p.m.  
St. Jude Church  
3930 17th St. Sarasota, FL  
Attire: Formal

**\$100 per couple**  
Ticket includes dinner and dance!

Sponsored by  



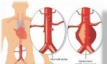



Tickets on sale after Masses and at the office.  
Boletos a la venta después de las Misas y en la oficina.



**Vascular & Organ Wellness Ultrasound Screenings**  
**St. Jude Catholic Church**  
**Thursday, Friday & Saturday, February 20<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup> & 22<sup>nd</sup>**  
Please call 832-437-7355 for your appointment.

**Do You Have Any of These Risk Factors?**  
High Blood Pressure • High Cholesterol • Family History of Stroke, Heart Attack, Aortic Aneurysms or Cancer • Diabetes • Atrial Fibrillation • Obesity

The first symptom of a stroke IS a stroke! Early detection helps to save lives. Manage these controllable risk factors: smoking, unhealthy diet, physical inactivity, excessive weight, and alcohol consumption.

 <b>Stroke Risk Screening</b> Ultrasound of the carotid artery looking for plaque or blocked arteries.	 <b>Liver Screening</b> Ultrasound looking for physical lesions such as masses or tumors.
 <b>Abdominal Aortic Aneurysm Screening</b> Ultrasound of the abdominal aorta looking for an aneurysm.	 <b>Kidneys (2) Screening†</b> Ultrasound looking for physical lesions such as cysts, masses and stones.
 <b>Thyroid Screening†</b> Ultrasound looking for physical lesions such as nodules or cysts.	 <b>Gallbladder Screening†</b> Ultrasound looking for physical lesions such as polyps, stones, and sludge.

**Total Discounted Package: All 7 Ultrasounds for \$179**  
Appointments: 832-437-7355; † No substitutions or discounts allowed

**Additional Testing Available\* (not included in package cost)**

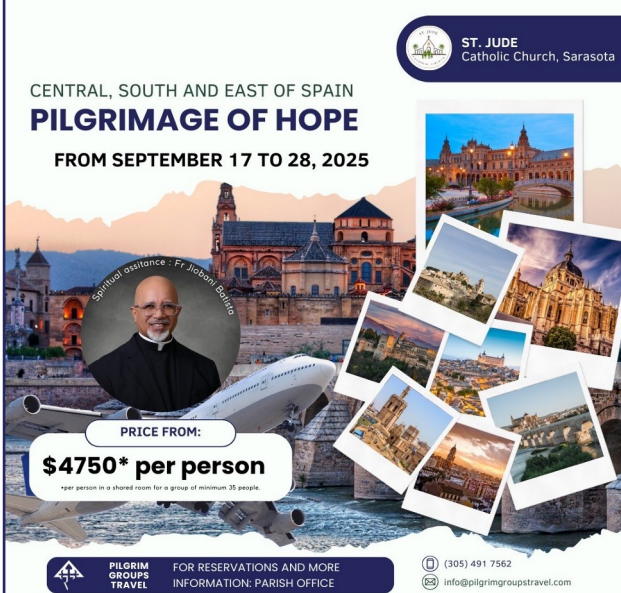
- A1c (Diabetes) \$25
- Lipids/Cholesterol \$25
- VTD (Vitamin D) \$45
- PSA (Prostate) \$45
- TSH (Thyroid) \$45
- CRP (Cardiac/Inflammation) \$45
- COR (Cortisol/Adrenal Glands) \$45
- GGT (Liver Enzyme) \$45
- CRE (Kidney Creatinine Serum) \$45
- TTE (Testosterone) \$45
- Bone Density (T-Score) \$25

**Screening Preparations**

- Wear a two-piece comfortable outfit, no dresses.
- No food or caffeine 4 hours prior to screening.
- If you are diabetic, make sure to eat a light snack.
- No chewing gum before the exams.
- 8 hours fast if having the cholesterol test.
- If you are taking medication, continue to take it.

**Saving Lives Since 2001!**

\*Bloodwork may not be available in all regions.  
Results read by a Board-Certified Radiologist and mailed directly to you in 3-4 weeks. Life threatening results expedited. Unless you are symptomatic, typically, your doctor will not order diagnostic versions of these screenings and insurance companies may not pay for them. Please note that there is a 350 lb. weight limit on the medical screening tables. Stroke Scan Plus [www.strokescan.com](http://www.strokescan.com) (ENG 120524)



ST. JUDE Catholic Church, Sarasota

CENTRAL, SOUTH AND EAST OF SPAIN  
**PILGRIMAGE OF HOPE**  
FROM SEPTEMBER 17 TO 28, 2025

Spiritual assistance: Fr. Jabani Dallo

**PRICE FROM:**  
**\$4750\* per person**  
\*per person in a shared room for a group of minimum 35 people.

**PILGRIM GROUPS TRAVEL** FOR RESERVATIONS AND MORE INFORMATION: PARISH OFFICE  
(305) 491 7562  
info@pilgrimgroupstravel.com

## Remember Our Faithful Departed

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen



## Recuerden a Nuestros Difuntos

Señor, en tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz. Amén



La Santa Misa es transmitida en Español todos los Domingos, a las 8 a.m. por la 99.1 y a las 10 a.m. por la 105.3.



Agradecemos a SOLMART Media por su colaboración y a los Patrocinadores por hacer posible su transmisión.